Թիւ 6050 — 7 20 Դեկտեմբեր 1905 — Հորեքշաբթի — 23 Շաբաթ 1323 — Թիւ 6050

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԿՈՍԹԱՆԴԻՆՈՊՈՒՍ
ՊՕԼԻՍ, Գալաթիա, Քամանճա փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գոյոյ եւ գաւառների համար տարեկան	140	գր.
» » » » վեցամսեայ	70	»
» » » » եռամսեայ	40	»
Օտար երկիրների համար տարեկան	40	Ֆր.
» » » վեցամսեայ	20	»

Դրամի փոխարէն փոստայի դուլ կ'ընդունուի, 115 գրուշի փոխարէն 100 գրուշի հաշուով։
Տեղափոխ Թղթատարի ծախքը բաժնորդաց կը վճարուի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՉ ՈՒ ՁԱԽ

ՀԻՍԱՆԴԱՄ ՄԸ ՇՈՒՐՋԸ

Երբոր հրատարակուելու պարբերաթերթ մը հրահանգը որ կը յանձնարարէր ազգ. հասարակութեանց պատասխանատուութեան գրամ, գոյն, եւն. մասնաւորներու քով չթողուլ, դիտել տուին նոյն այս սիւնակներուն մէջ, որ այդ հրահանգին պէտք է ընկերանայ նաեւ ամենախիստ հսկողութիւն մը, առանց որու անկարելի տեսակ ալ պահպանուիլ հրահանգին անթերի գործադրութեան մասին։

Հսկողութիւնը, օրէնքին կամ կանոնին ամբողջացուցիչ մասն է եւ անոնց գործադրութիւնը կ'երաշխաւորէ։ Ամէն մեծ հասարակութեան մէջ ոչ իսկ պզտիկ գործակցութիւն մը կը փնտրէ առանց հսկողութեան։ Պարբերաթերթը ոչինչ գէթ մինչեւ հիմա անպէտ բան մը նեղասած է զայն, եւ հասարակը ան կ'ըլլայ որ իր կողմէ թող. խորհուրդներու արտասանած չատ մը օգտակար հրահանգներ մեռեալ տառ կը մնան ու չեն գործադրուիր։

Ահա ազգ. հասարակութեանց կալանութիւնն ու դրամին պահպանութեան համար հրատարակած հրահանգը։ Ամէն կողմէ չնչաւորեալ թէ այդ հրահանգը բարիք մը պիտի դառնայ մեր հասարակութեանց համար, որոնց պատկանող ամենքն դրամներ ամենքն կալուածներ կոչուած էին ու որ կ'երթային՝ այս ու այն տնէն քովը մնալով։

Բայց օրպէս զի այդ հրահանգը իսկապէս բարիք մը դառնայ՝ պէտք էր որ գործադրութեան դէպքերէ։ Ե. օրպէս զի գործադրուէր փոփոխուած կերպով, պէտք էր որ ամենախիստ հսկողութիւն մը կատարուէր։

Ահա այս պարագան է որ Պարբերաթերթը նկատի չառաւ, հսկառակ չառա մը հրապարակային թերագրութեանց, եւ հրահանգը հրատարակելէ վերջ՝ թողուց որ ազգ. հասարակութեանց մասնակցութեան կոչուած ինչաբաշխներն ազգ. հասարակութեան ներքեւ գտնուող պատասխանատու հրահանգը նոյն ինքն հոս Պոլսոյ մէջ չի գործադրուիր։

Անուանի պարագայ մը որ անգամ մը ալ կ'ապացուցանէ թէ առանց խիստ ու կանոնաւոր հսկողութեան՝ անկարելի է ո եւ է օգուտ սպասել ազգ. հասարակութիւններու տեսակ-տեսակ վերաբերող պարբերական հրահանգը նոյն ինքն հոս Պոլսոյ մէջ չի գործադրուիր։

Անուանի պարագայ մը որ անգամ մը ալ կ'ապացուցանէ թէ առանց խիստ ու կանոնաւոր հսկողութեան՝ անկարելի է ո եւ է օգուտ սպասել ազգ. հասարակութիւններու տեսակ-տեսակ վերաբերող պարբերական հրահանգը։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ՁՄԵՌՆԱՄՈՒՏԻՆ ԱՌԹԻՒ

ՉԵՒՈՒՑՄԱՆ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐ

Հին առներու մէջ չկար այն հնչեցումը, զոր այսօր մարդիկ կ'ըմբշխնեն տարբեր անձնական մէջ, ձմրան ցուրտ օրերուն։ Նախկին Ֆրանսայի կամ ուրիշներ չունէին։ Իրաւ է որ ջերմատիպ գործին (քալորիֆէր) անձնական չէր այն առեն, Շարլմանեանի դարէն սկսեալ, բայց չէին օգտուեր անկէ։ Շարժուն վառարաններու գաղափարը լրացան, կրակով լեցուն տարբեր պարագաներով դիմակներու երկար փողերու մէջ, եկեղեցիներու առաւելապէս կամարներուն առակ եւ նոյն իսկ հիւանդանոցներու մէջ։ Բայց հսկառակ այդ ամենայնի, ժ. դարուն վերջերը, հիւանդանոցներու մէջ հիւանդներու ապրելիքն ու ախտերը կը տարբերէր կողմէ կը կարուէին։ Ու ասիկա ամէն օր չէ պատահեր։

Մայր եկեղեցիներու մէջ՝ քահանաները ու հոգեւորականները դժուարաւ կրնային ինքզինքին զերծ պահել ցրտեցեալ։ Սեղանները վառ կրակարաններ կային, որոնց կը մօտենային լուսնի երեսները։ Գոլիներ, սակայն ու ոչինչ չունէաւ ձեռն կիրա ունեցողներ կը գործածէին, որոնց մէջ կը դնէին կրակ կամ ածուխի երկաթ։ Ժ.Զ. դարուն հնարուեցաւ կառաբերաքարեալ սանձնակներ, իսկ 1770ին գազ փայլ ցոլացան Լեռնաւոր մասնաձիներ չունենալու։ Կային նաեւ Լեռնաւոր տիպներ, ներմանեղներ եւ անիզոնիներ։

Հսկառակ բոլոր այս ջեռացնիչներուն, նոյն իսկ ամէնէն ճոխ ու չքեղ բնակարաններուն մէջ կը զգուիր ցուրտ։ Վառարանները դուրսի օդը ներս կը բերէին ու ներքին տաքութիւնը կ'առնէին կը տաքէին։ Ա. դ վառարանները սկզբան մեծ ուրախութիւն կայ։ Բոնանցի մէջ կը դրեին։ Տանտէրը ու ծառայ անոր չուրջը կը հաւաքուէին։ Դէռ մօտ տաներու մէջ այդպիսի վառարաններ կը տեսնուէին Հոլանտայի մէջ։

Ժ.Բ. դարէն սկսեալ՝ վառարանի խողովակները պատին մէջ դնուեցան, ուրով պէտք չմնաց թոյլ վառարաններու։

Դարձեալ մը տալու համար թէ ինչքան հոյլոր էին այդ վառարանները, կը բաւէ ըսել որ, 1388ին, ոսպանիայի ասպետ մը վառարանին մէջ նստեց բանտարկուած եղ մը։ Ծառերու տանգին կեռներ կը վառէին, ուրեմն ցնցումներն ձեռք բերելու համար։ Երբեմն քարէ նստարաններ կը դնէին վառարաններուն առջեւ, եւ հոն նստած՝ կը թողուցանէին ժամերով։ Լէոնիկոլ, 1505ին, եւ Տիեր՝ սը Լա Ֆոլեթ թագաւորն իրենց վառարաններուն քով մռնեն։

Արդարեւ, վառարանին քովէն չնստելը ծիծաղելի չէր, քանի որ սեղանի վրայ դրուած գինին ու չուրը 1695ին առեցան Վերսալի մէջ։

Հովմարգիչները (բարաման) ամենուրեք անհարմար դարձած էին։ Հանդիսաւոր հանդիսութիւն մը մէջ Բալոթին իշխանուհին մէկ կողմէ ուռեցաւ, իսկ միւս կողմէ խարուեցաւ, որով արեան համարեա ամ և ծանր հարուածի ենթարկուեցաւ։ Տիեր՝ սը Մէնթիլոն ձեռք կը բռնէր մեծ թիկնոցի մը մէջ, որ ասոնք մը ունէր՝ քուրեն ու օդի հոսանքներեն զերծ մնալու համար։

Ամառը, ամենուրեք ու հովի զերծ մնալու միակ միջոցն էր այդ հոյլոյ վառարանները ծառաներու գոցել փոյլ, երկաթէ փինգերով կամ մետաղով ու դրդերով։ Գողերը եւ սիրահարները այդ ծակերէն կ'սլանէին կը մտնէին։ Նոյն իսկ եղած են սիրահարներ, որոնք յանկարծակի եկած, վառարանի մէջ պահուրտելու ստիպուած են, վախնալով փանպալու եւ հարալու։

Մահառներու եւ նոխանոս էրիկներու գործին եկաւ, երբ վառարանները ունէի փոքր ծուռ մը տուին Ժ.Ը. դարուն։ Տիկին սը Մանթանոիէ ու Տիկին սը Սէվինե չեն դիրեր իրենց բնակարանները բոլոր մտերը տարքնել, մինչ Սէնտարիէն Մէյոսէի առան նոյն իսկ վառարաններ դրուեցան տարուորդներու սենեակներուն մէջ։ Բայց պէտք է բանել որ հանդարտաւորութիւնի ուրիշ պարագան պատճառ եղաւ այդ բարիփոխումին։ Այն առեն օրուան նորաձեւութիւնն էին հագնելիները։ Նոյն իսկ վառարանները դարտուղիներին վրայ, նեղութիւններ եւ արձանների առեղ հագնելի գնալ կ'ուզէին։ Կեղծիքներ մը ասոր, չարարի մը փայլը ու ժպիտ մը չնորհը առաջելու համար, հարկ էր ամէն կողմ հագնիլներ գնել կոնտրի դէմքերու դրամագլուխներու ասկ։

ՄԻՉԱԶԳԱՅԻՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Քօֆլեն ու Վանտերպիլթ. — Եղդացնող տունկը.— Կենդանիի մը ուշիմութիւնը։

Երբոյալի մէջ կատարած Թատերական բուրկ երբեմն մեր մեր ուրիշ Քօֆլեն ու Վանտերպիլթ։ Մեծահարուստ Եսնքին հրաւիրեց Ֆրանսայի արուեստագէտ՝ իր զբօսնարանի մէջ ներկայանալու քանի մը մենախօսութիւններ։ Ունկնդիրները պիտի ելլային միայն ակ եւ արիւն։ Վանտերպիլթ։ Նախապէս, Պ. Վանտերպիլթ սա նամակը ուղղած էր Պ. Քօֆլենի, վարձատրութեան դիմաց առնելով.— «Մեր արդիւնքները թափել պիտի տաք վեց անգամ. չափազանց գին մը չէ իրաւունքներու համար հարիւր տարի վարձատրութիւնը։ Ասիկ զատ, տասերկու մեդալներ պիտի խնդրենք մեզ։ Ու նկատելով որ մթնոլորտին ճնշում մը կը տիրէ, եկիր հարիւր տարուց չատ չեմ գտներ իւրաքանչիւր ծիծաղի համար։»

Այս նամակին համաձայն, Պ. Քօֆլենի հաշուեկշռագրքը ասպէս պատրաստուեցաւ.

Պ. Վանտերպիլթ կը պարտի Պ. Քօֆլենի

Վեց տրցունք, 100 տոլարէն	600
Տասերկու ծիծաղ, 200 տոլարէն	2400
Դուռմար	3000

Դեռ գումար չէ 15,000 ֆրանք մեկ մենախօսութեան համար։

* * *

Տեսարանը Ամերիկայի մէջ է։ Մանկամարդ դերասանուհի մը, ալդէն իսկ հռչակ հոնած, առաջ մը կը ներկայացնէր։ Առաջին արարածը լաղթանակ մը եղաւ դերասանուհիին համար։ Բայց թատրոնին մէջ ոչինչի անսկնել մը պատահեցաւ որ առանին հանդիսատեսները մաքէն անցած չէր անցներ։ Ոչխարգան երկար մենախօսութեան մը միջոցին դերասանուհին թոյլ ու տեղուտ ծիծաղի ապտպտ մը ունեցաւ։ Ալ իր դերը մատցաւ, ու սկսաւ անկապ երգեր երգել, քրքիջներ արձակել թենթի պէս։ Ցնոյ ճչմարիտ զառանցանքի մը մասնաւոր, իր սեւ զգեստները հանեց ու տանձաձեւի պար մը դարձաւ։ Իսկոյն փակուեցաւ վարագոյրը։ Ապահով կամ դժգոհ հանդիսատեսները հանդարտեցնելու համար, տասանուհին գիները վերադարձուցան։ Այս անակնկալ խնդալիին պատճառը բացատրել դիւրին է։ Ճամբուան սիրեալ մը վայ լուծած էր դերասանուհիին, անոր խմցնելով ըմպելի մը, ուր խիստ պատճառող առնի մը փոչին խառնուած էր։ Այդ առնիը, որ Ափիոն է մէջ կ'ուռի, ոլորի մը հոլոր-մոլորիներ եւ ոգիներ կայ։ Կ'ուրեսայ թէ ազդեցիկ է գործի մէջ է, քանի որ դերասանուհին պարել ու երգել կուտայ հսկառակ իր կամքին։

* * *

Շան հաւատարմութեան եւ ուշիմութեան մէջ նոր օրինակը կը պատմեն Թերթերը։ Տարի մը առաջ, Բարէզի մէջ, գերեզմանոց կը տանէին կին մը, որ վրանն ու Թաւուութիւնեն մեռած էր։ Դուն մը միայն կ'ընկերանար դագաղին։ Զնա էր, ու ցաւոտ օր մը կար։ Երբեմն արդիներու խումբ մը կ'անցներ այդ մարդին։ Ի տես այդ խեղճուկ լուզարկութեան՝ անանցմէ մարդ մը ուրեքան ճչուեցաւ որ ընկերներն բաժնուելով դագաղին ընկերացաւ։

Այն միջոցին երբ դագաղը կ'ելլուցուէր հասարակաց փոսը, գնչերմանական պոնպանը ավարտուեցաւ հեռացնել խեղճ կենդանին, որ կը լամանէր գերեզմանին քով մնալ։

Հաւատարիմ կենդանին ապառնց լաւ դարկուեր երիտասարդին, եւ անոր դուրս ելլելը տեսնելուն պէս՝ ուրախ վազեց եւ հարատեւակ գգուանքներով հրաւիրեց որ իրեն հետեւի։ Ու երկուքը մէկտեղ տեսան ելանելու։ Երբ Վանտերպիլթ մէջ գտնուող խեղճուկ երեւոյթով տան մը տակեւ հասան, շունը վերջերդը լռիկ եղաւ, տասասնեակ ձեւացած դրան մը առջեւ կանգ առաւ, ու իր հաւատարիմ տանտիրոջ վրայ կանգնելով, ուշադիր իր ընկերոջ հասկնալ թէ պէտք էր այդ դուռը բացել։ Անմոռաց զորեալ դրան։ «Մանչ, պատասխանեց տակաւ ձայն մը։» Եկիր ներս։

Վախնալով որ Սան-լը-Սու լարձակուկան շարժում մը կ'ընէ, կովարարները մէկը պոռնգութիւն կ'ընէր կարգաւ, մինչ մեռցեալները կը քանեցին։

Սան-լը-Սու անգամն անցուց գիները, ալեն ու ոգեկոչ ուշադիր լարած, ձեռքն անցուցած ձիուն մազերուն մէջ, որան առնը հանած էր, որպէս զի հարդարուրէն ճարակի։

Այդպէս, թամբին վրայ ցատկեց Սան-լը-Սու, եւ տասերկու անգամ ինք ձմրալելու, մինչ կովարարները դեռ տեսնուն չէին շարժած։

Բայց Սան-լը-Սու լաւ գիտէր որ կովարարներու ցոյց տուած տարբերութիւնն հանդարտութեան ներքեւ հեռապիտանը՝ տուելի լարտ, վայրագ ու կատաղի պիտի դառնար։

Ժամերը կը տանէին, առանց փոփոխութիւն մը առաջ բերելու կացութեան մէջ։

Սան-լը-Սուի մարդարին մէջ նոյն ատրդութեամբ կը լարձակեր եւ լարձակեր։ Ձիուն չէր ցուցներ ընաս։

Մանկան տանէն չարի կայտառ, Սան-լը-Սու ժայռի մը պէս հաստատ կը կենար մեքենական թամբին վրայ եւ կը նմանէր լաւ անասնաբոյծի մը, որ իր արտադարձին ի՛ալելել քան թէ մարդու մը, որ չարդարանալ կը հեռանդուսի եւ քան բոլոր արլաւը, եւ այդ բանն էր որ բաւ առանց վարանման։

Կովարարները միշտ Սան-լը-Սուի կը հետեւէին, առանց զգալի մեր ձեցում մը ունենալու։

Մեաց որ, գիտէին թէ անիմաստ չպիտի դիմային ձեռք անցնել, որովհետեւ չէին ուզեր չարաչար գործածել իրենց ձիերը, անատրակոյս ի կանխատեսութիւն նոր հետապնդումներու։

Որովհետեւ վատ էին որ Սան-լը-Սուի հետքը չպիտի կորսնցնեն, որ ասոր գտնելու մը լուզումները կ'ուզէին ըմբոշխնել։ Բայց այս անգամ ձին էր որ ուրոյդութեան առարկան։

Անուշա այդ ուրոյդութիւնը քանի մը օր պիտի տեւէր, քանի որ ուրեն ինքզինքը պատանելու վիճակին մէջ կը գտնուէր։

Ուստի որարլաւ կ'ընթանային խոտակելով, ծեղելով, կատակելով եւ իրենց արլաւը ոչնչացնելով աղաղակի մը կամ քարտիկի հարուածի մը միջոցաւ։

Սան-լը-Սու գնդակի մը տուլսմը կը լսէր, սակայն չէր պատասխաներ։

Իր առդամիներքը կը ենուէր՝ լաւագոյն ատթիւ մը գործածելու համար։

Գիշերը ամէն ոք պատկեցաւ իր ձիուն վրայ, առանց խոսելու իր դիրքին։

Վերջապէս Սան-լը-Սու լարձակուկան շարժում մը կ'ընէ, կովարարները մէկը պոռնգութիւն կ'ըներ կարգաւ, մինչ մեռցեալները կը քանեցին։

Սան-լը-Սու անգամն անցուց գիները, ալեն ու ոգեկոչ ուշադիր լարած, ձեռքն անցուցած ձիուն մազերուն մէջ, որան առնը հանած էր, որպէս զի հարդարուրէն ճարակի։

Այդպէս, թամբին վրայ ցատկեց Սան-լը-Սու, եւ տասերկու անգամ ինք ձմրալելու, մինչ կովարարները դեռ տեսնուն չէին շարժած։

Բայց Սան-լը-Սու լաւ գիտէր որ կովարարներու ցոյց տուած տարբերութիւնն հանդարտութեան ներքեւ հեռապիտանը՝ տուելի լարտ, վայրագ ու կատաղի պիտի դառնար։

Ժամերը կը տանէին, առանց փոփոխութիւն մը առաջ բերելու կացութեան մէջ։

Սան-լը-Սուի մարդարին մէջ նոյն ատրդութեամբ կը լարձակեր եւ լարձակեր։ Ձիուն չէր ցուցներ ընաս։

Մանկան տանէն չարի կայտառ, Սան-լը-Սու ժայռի մը պէս հաստատ կը կենար մեքենական թամբին վրայ եւ կը նմանէր լաւ անասնաբոյծի մը, որ իր արտադարձին ի՛ալելել քան թէ մարդու մը, որ չարդարանալ կը հեռանդուսի եւ քան

մասն տանն երիտասարդը տեսաւ աղջիկը մը վախ ալլիի մը. ներքան ու տակաւին գեղեցիկ, հանուած իր կրած ցնցոտիներուն։ Անեռնօրէն տեղեկացաւ որ այդ նորատի աղջիկը կը պատկանէր բարեհամբաւ ընտանիքի մը, եւ թէ մօրը հետ Բարիզ եկած էր դատի մը համար։ Սակայն թեզեր կիրք կրնալ ցնցնելով իր դատը, վերջն հիւանդացած ու մեռած էր։ Այսպէս անոր տեղեկութիւն մը տուած էր հէդ նորատի աղջիկը, որ Դիւղարուեստից վարժարանը կը յանձնէր։ Անմեղօրէն երիտասարդը, որ բանտարկեալի ոչ ունեցողէի ոչ արուեստագիտի ոչ ունէր, ազնիւ թշուառ վիճակին չատ լուզիչ ապատարանը մը գտնելով։ Ուստի ամէն ինչ ինքն ինքնին ինքնին ինքնին

մէկ փոքրիկ մասն հեռի եղ դանուէր հօրենական տունէն, կիրակի, էնսօրեն լեռայ, պարան մէրար տեղը հրաման կուտար, եթէ իր ծնողքը անձամբ չդային զինքը տանելու, ապատեռան ալ էր որ պէտք չէ մտնայ մարիկը. կ'ըսէր տիկին մէրար, ալ ալ քու հարդ՝ որ տղին մարդ մը է: Մ.ոգքնեբը ալ՝ չէին նեզուիլուն կը կրնն իրենց դանդիները մեր ընելու համար ու այնչափ եր տիրն դանանք.» Երբ մէրի կամարակի մը կը գլորէր ու ալ փոքրիկ խրատներ, Բիւրի անպէս կը թուէր թէ տեսած էր տեղ արցունք մը տրելը: Խեղճ կինը, երկար ժամանակ առաջ կորսուած էր սիրամարմանէ մը՝ որ ճիդ ան ալ Բիւրի կը կոչուէր: (*)

ԺՕԶԵՖ ՇԱՅԵՆ-ՊԼԻ

Թարգմ. Մ. Մ. ՄՍԼԻՐԵԱՆ

Արտաքին Լուրեր

ՖՐԱՆՍԱ

Երեսփ. Ժողովին մէջ. — Բուռն վիճաբանութիւններ. — Եկեղեցիին եւ Պետութեան բաժանման ծրագիրը.

Ֆրանսայի Երեսփ. Ժողովին ուրբաթ օրուան նիստին մէջ բանական բուռն վիճաբանութիւններ կատարուեցան: Զանազան հարցապնդումներ լսուեցան զինուորական դեմ լայնուած գաղափարներու թեղերին մէջ. ապա բուռն վիճաբանութիւն մը կատարուեցաւ քիչերվարական կուսակցութեան պէտ Պ. Ժորէսի եւ Պ. Բոլ Տէշանելի միջեւ: Պ. Տէշանելի կրցաւ դիւրին յաղթութիւն մը ձեռք բերել: Ն-բարոյական Բերթիէ կ'ըսէն թէ անկարելի էր որ չպատասխանուի Պ. Հերվիէի լայնած գաղափարները զինուորականութեան դեմ, այն պահուն երբ Ֆրանսա ամենէն աւելի պէտք ունի իր սիներուն: Պ. Ժորէս լայնարարեց որ այդ գաղափարները պէտք չէ ասուիան իմասով ընել, վասն զի Ֆրանսա երբ պէտք ունենայ, բոլոր Ֆրանսացիները պիտի ծառայեն երկրին: Լենգրանսոն Կիյմ այդ ասելու կ'ելաւ.— «Երբոյ. Ժորէսի ասածը ոչ ոք կրնայ թէ Պ. Տէշանելի պէտք չէր որ ուրիշ թէ Պ. Տէշանելի ճառը լսէ ոչով փոփոխուի: Այդ որոշումը, փոխանակ հոլովութիւնս առաջ բերելու, ցասուցի հոլովութիւններու մէջտ պատճառ պիտի ելայ: Պ. Բոլ Տէշանելի ճառը կատարեալ է, բայց սակայն ոչով փոփոխելը անոգուտ է. հոս մնանայս ասեն Պ. Պերթիէ ճառին նկատմամբ ալ նոյն տեսակ տրամադրութիւն հայտնեցին Պ. Տէշանելի ճառին համար պատասխանելու դեմ, որ ասեն Ֆրանսայի մեռնելու հարկ չկար: Պ. Տէշանելի ճառին համար ատեան որոշուեր ԾՆ դեմ 383 ձայնով արուեցաւ. իսկ քուէարկութեան արդիւնքին հրատարակութիւնը՝ ուրիշ Պ. Տէշանելի հանդէպ երեսփոխանարան տեսնելիէ՝ ձեռնարկած քուէով որոշուեցաւ: Այդ կերպով դ'ալուեր Փրանսայի ներքայարար Ֆրանսան տիրող երեսփոխանները եւ միւսները, ասկայն այդ տեսակներուն համար Պ Մենպայի ասուիրութիւնը, եւ 213ի դեմ 289 ձայնով որոշուեցաւ որ նոյն ճառին հրատարակութեան դեմ քանի ասուղ երեսփոխաններուն անունները ալ հրատարակուին: Պ. Պերթիէի պատասխանն ալ 202ի դեմ 28և ձայնով մերժուեցաւ, ուրեմն կը հասնի թէ ասողին ու երկրորդ քուէարկութեանց մէջ հարիւր լեռանի չափ եւ. բնութիւններ իրենց կարիքը փնտրին, որով նշանակութիւն մը լսնասար տի որոշուեր թէ Պ. Տէշանելի ճառը փոքրացուի ու Ֆրանսայի 36,000 համայնքներուն մէջ: Այս ընդարձակումները եւ կարգադրութիւնները լայնարարեցին փոփոխութիւններ ալ կուտան թէ սուրբ մեծամասնութիւնը խանգարուած է եւ նոր ուղղութիւն մը կը փնտռէ: Ցաւալի է որ լսուղիկայ ասուան ընարութիւններէն ասուաղ դառնի թշնամի:

—Նեղեցիին ու. Պեռուիեան բաժանման օրէնքը երբու հեռանք պիտի ունենայ փոփոխութիւնը Տարեշրջանի բնդունելութեան տարբերութիւններուն համար: Անցեալ ասրի, այդ որոշումը թիւնը հին սովորութեան համաձայն կատարուեցաւ, այսինքն Ֆրանսայի նեռաղաքը, իր քանի ունենալով կարգիներ, հեռարարները, Գասայ Լէգենի դիւանագէտը եւ Բորդոյի կուսակիրները, ընդունեց դեսպանական մարմնը, որան դիւանը կը գտնէր պապական նունցիաս: Ասոր ալ դառնի պատասխան մը ընելու Վենեցուելայի կառավարութեան դեմ Վենեցուելայի կողմէ նոյն Ընկերութեան հետ բացուած դատը իրաւասութեամբ կարգադրելու համար:

—Մ. Նահանգաց գանձարի նախարարը, Մասաչուսէթի վարչականներուն կողմէ տրուած հարկերոյթի մը մէջ ելը ընդվզելով թէ նոյնա անհրաժեշտ է բարեւոր Նաւատորմը, որպէս զի ամերիկեան ներքարարութեան կարենայ օտարներու դէմ հանդուրժել մարդով մարդոյ համամասարար նոր հրապարակներու վրայ: Նախարարը ցուցուց թէ հին դարերու մէջ հոլանդի ընդարձակման համար կատարուած պատերազմներուն լոյսերդած են հիմնական բուռն բայց խաղաղասէր հիւսիսը ասուրաղան դուռ բերելու համար:

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Խարհդարանին մէջ.— Ելմեցոյցին վիճաբանութիւնը.—Դաղթակաները.—Գերմանի բաղաքականութիւնը:

Գերմանիոյ Խորհրդարանին մէջ ելմեցոյցին վիճաբանութիւնը չարունակուելով, երեսի խանգերին Պ. Ապլոն Թուեց գաղթականներէն ասուած զանազան գանգատները: Արտաքին գործոց պալսօնարանին մէջ գաղթականին հիւրերի Տնօրէն Հանելոճ իշխանը պատասխանեց թէ ապագային ամէն կերպով հոգալու պէտք ելայ խարեր գործելու, ասանց խարութեան, անանց դէմ որ դեղնուիներ կը գործեն. հոս պիտի ջանայ դեղամանց ասուաղը ասելու: Պ. Բեօնիկ գաղթականին վարչութիւնը պալսանանց՝ անոր մասին եղած մեղադրանքներուն դէմ՝ գաղթականին պալսօնեաներու գործած դեղնութիւնքներուն համար: Պ. Բեօնիկ կարդ մը պարագաներ մեղրմանաբերէն քանիներ: Պ. Կեղլաս Բասկաս խորհրդական Մարքերի հրատարակած գիրքին վրայ՝ Ռուսերու եւեւնանգին նկատմամբ: Ներքին գործոց նախարար Բոզանովսքի ասաց լայնարարեց թէ կառավարութիւնը իրաւունք ունէր լայնարարելու թէ այդ գիրքը, որ գրված կառավարութիւնը ասուքան անհոգոյ դիրքի մը մէջ կը դնէր ուրիշ Պասարիան մը հանդէպ, ասանց իր գիտութեանը պատասխանած է:

—Գերմանիոյ Խորհրդարանը երեքշաբաթ ընթերցումով ընդունեց Գրաֆիրը հարաւային-արեւմտեան Աֆրիկէի լայնարարական եկամտաբերի, որով կառավարութիւնը վարկ մը դնալ՝ Լ. ասրիէի ծանվանցեն մինչեւ Բասրան երկաթգիր մը շինելու համար:

—Խորհրդարանը, երեքշաբաթ նիստի մը մէջ, երբոյ քննարկուով ընդունեց հարաւային արեւմտեան Աֆրիկէի լայնարարական եկամտաբերը: Ընդհանուր եկամտաբերի վերաբերութիւնը սկսաւ Խորհրդարանին նիստը լսանգաւեցաւ մինչեւ լանուար 9:

—Լոնտոնէն կը հեռագրեն թէ Շեֆիլտի մէջ լսրա գաղթականին նոսա. գանանիներ կատարուած հրապարակաբանութիւնքներ մը պատեն, Նեռքնպլ Բիվիուէ խմբագրատան Պ. Մէջոր Գերմանիոյ գաղթականութիւնը պարզելով, ըսեր է թէ Գերմանիա պատերազմ հրատարակած է անգլիական սիրելիր հանձնաժողովի Թեռ ասրեն վրայ՝ ասանց գանգատներ ունենալու թէ Գերմանիոյ կողմէ Սեպտեմբերի ասրեն եղած կարգադրութեանց: Պ. Մէջոր լսրեր է որ Անգլիա պէտք չէ սնամարիր մնայ այն պահան երբ ուզայ Ֆրանսայի դարձնել:

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ

Վենեցուելա.— Նիւ-Եորէի Ընկերութիւնը մը խնգիրը.— Առեւտրական նաւատորմը:

Բարգաստէն կը հեռագրեն թէ Նիւ-Եորքի եւ Պերմուտի տոֆիրի Ընկերութեան դանձապետը դէպ ի Նիւ-Եորք ճամբայ ելեր է, ասանց յայտնելու ասանդիմի մէջեռն ասլարի կարգադրութիւն մը ընելու Վենեցուելայի կառավարութեան դէմ: Վենեցուելայի կառավարութեան դէմ Վենեցուելայի կողմէ նոյն Ընկերութեան հետ բացուած դատը իրաւասութեամբ կարգադրելու համար:

—Մ. Նահանգաց գանձարի նախարարը, Մասաչուսէթի վարչականներուն կողմէ տրուած հարկերոյթի մը մէջ ելը ընդվզելով թէ նոյնա անհրաժեշտ է բարեւոր Նաւատորմը, որպէս զի ամերիկեան ներքարարութեան կարենայ օտարներու դէմ հանդուրժել մարդով մարդոյ համամասարար նոր հրապարակներու վրայ: Նախարարը ցուցուց թէ հին դարերու մէջ հոլանդի ընդարձակման համար կատարուած պատերազմներուն լոյսերդած են հիմնական բուռն բայց խաղաղասէր հիւսիսը ասուրաղան դուռ բերելու համար:

ՍՊԱՆԻԱ

Տարերու խնդիր.— Մարքայիզ ասկանցոյցերը.— Ֆրանսա:

Աբդալական հրամանագիր մը լսան նամակով մը հը կողմէ, պաշտօն ունենալով ասանիմարիել Ընկերը մը ներքին մարքերու եւ բոլոր տոր ասարքերուն ս. բրոց ասանդանի ենթակայ են ապրանքներ: Ա.ք լսանենամայով 1906 մարտ 31էն ասաղ իր անձնագիրը պիտի ներկայացնէ:

—Սպանիոյ ելմական նախարարը, ուրբաթ օրը, Խորհրդարանին ներկայացուց, մարքային ասկանցոյցերու բարենրդման մասին ծրագիր մը:

—Սպանիոյ լրագրերէն կ'ըսեն թէ Մարտիրի մայր եկեղեցիին մէջ վիրաբերուած քարեղ մը կրնայ Սպանիոյ մէջ անեղպատ դադարումներ առաջ բերել Ֆրանսայի նկատմամբ:

(*) Շ-բանակութիւնը տես Արեւելք «Վանական ազգային ենթեր» թիւ 5796-6001:

ՌՈՒՍԻԱ

Անգլիա.— Առեւտրական դաշնադրութիւնները.— Հերհուս մը:

Հավանաբար Նիւ Եորք Հերալդի ուղղուած հեռագրի մը նայելով, Բուսպրի պատգամին գործոց նախարարը կը հերքէ այն լուրը թէ մասդաբութիւն մը եղած ելլայ որ եւ է փոփոխութեան ենթարկելու Անգլիոյ եւ Բուսպրի միջեւ առեւտրական դաշնադրութեան խմբագրութիւնը՝ Մ. Նահանգաց հանանութիւնը ձեռք բերելու նպատակով: Արտաքին գործոց նախարարը կը լսրէ թէ անհրաժեշտ է որ Բուսպրի լսրագրերը ուշադրութիւններ ունենայ եւ թէ պէտք է բարեկամական դաշնադրութիւնները ինքն Ֆրանսայի, Սպանիոյ, Աւստրիոյ եւ ուրիշ երկիրներու հետ: Անգլիոյ, հետ կնքուած առեւտրական դաշնադրութիւնը չունի այն տեսակ հանգամանք մը որով կարելիան վտանգիլ Մ. Նահանգաց լսրագրեալ թիւնները Բուսպրի հետ:

ԻՏԱԼԻԱ

Երեսփ. Ժողովին մէջ.— Նախարարութիւնը.—Լրտեսութեան դաս մը:

Իտալիոյ Երեսփ. Ժողովը կը շարունակէ վիճաբանել Իտալիոյ եւ Սպանիոյ միջեւ եղած առեւտրական կարգադրութեան համար: Արտաքին գործոց Նախարար Պ. Թիթոնի, այդ կարգադրութիւնը պաշտպանելով ըսաւ թէ Սպանիոյ բացարձակ մերժումին հանդէպ Իտալիոյ կառավարութիւնը, ուղղով զգուշանալ մարքային ասկարդյրի պայքարէ մը, ասանիրենց եղած առեւտրական կարգադրութիւնը, համաձայնած ելլալով որ առարկաներ Ֆր. ասարքով իտալական գի ի ներք պիտի չմնասուին, վասն զի սպանական գինիներուն մրցումը անհարելի է: Պ. Թիթոնի նաեւ դիտել տուաւ թէ Սպանիոյ կողմէ մրցում կատարելու հնարաւորութիւնը դադրած հաշիւի, այդ պարագան պէտք եղած պէս պիտի պաշտպանի իտալական գինիները: Արտաքին գործոց նախարարը ծանուց թէ մօտերս բանակցութեան պիտի ձեռնարկի առեւտրական վերջնական դաշնադրութեան մը մասին: Իտալիոյ վաճառականները կը կանան իրենց առեւտրական ազդեցութեան պիտի տանի երկիրի մեծ շահերը: Նախարարին այս խօսքերը բուռն ծափահարութիւններով ողջունուեցան:

—Վիենայէն կը հեռագրեն թէ ուրբաթ օրը պիտի է դալը իտալացի նախկին սպայ Բիչը Բանթիէի, որ լրտեսութեան համար տարուած ատեանի մէջ դատի ենթարկուեր է եւ ազատուեցաւ: Լրտեսութեան դատաստանը դատապարտած է հազար ութ հարիւր ֆր. տուգանքի եւ երեք տարուան բանտարկութեան: Բիչը Բանթիէի վրայ տրած ամբաստանութիւնը այն է թէ Իտալիոյ նպաստին լսանութիւն բրած է Տոլմատիոյ եւ Բուլսի մէջ եւ Աւստրիոյ հարաւային կողմը:

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ

Պ. Ռայիի հրամարակաթը.— Նոր նախարարութիւնը.— Կուսակցութիւններ:

Ի չգոյ հեռագրեր ծանոյց, Նորկոնգրեսը ընդունեց Ռայիի նախարարութեան հրամարակաթը եւ Պ. Բեօնիքիը հրաւիրեց՝ անոր լսանենալու նոր դահլիճի կազմութիւնը. հոս Թեօնիքիս պարզեց քաղաքական կացութիւնը. յետոյ Պ. Բեօնիքիս ընդունեց նոր նախարարութիւնը կազմելու պաշտօնը. Այս պէս կը նկատուի թէ այդ ընդունելու. Թեան իրրեւ պարտականութիւն չէ եւ. Ժողովին լսանելու, թէեւ Պ. Թեօնիքիս լսանելու, թէեւ Պ. Թեօնիքիս բարեկամներուն մէջ կան քանիներ որ ուզեն նախարարութեան պաշտօնի մը թեկնածու են: Այդ թիւը իրականին պիտի կը հասնուի, վասն զի վերջերս Իտալիոյ կուսակցութիւնները՝ ինչպէս նաեւ Սոցիալիստներ մասը հրեսփոխանդ մարքերու մը թեկնածու են: Ամենէն դարձեալ Սոցիալիստներ մասը հրեսփոխանդ մարքերու մը թեկնածու են: Ամենէն դարձեալ Սոցիալիստներ մասը հրեսփոխանդ մարքերու մը թեկնածու են:

—Գերմանիոյ Ռայխստակի Ընդհանուր ասեղանի նիստերուն մէջ Գերմանիոյ նախկին դեսպան Գրաֆ Գիլսով իշխանին դէմ՝ չինական դեսպանին հանդէպ տեսակցութիւնը.— Գիլսոյ Գերմանիոյ պարպելու խնդիրը.— Գաստանգիր մը:

Գերմանիոյ Գիլսոյ

մանալն, թնդրոյ ատարկայ եղած մարմնոյն ներկայացութիւնը էր մեզի այցելեց, հարկ եղած նախնական հրահանգները տուինք անոր թէ ի՞նչպէս պիտի գործէ. նաեւ կը ծանուցանենք թէ այդ խօսակցութիւնը տասնչինգ օր առաջ տեղի ունեցած է եւ թէ այդ ատենէ մեզմէ բաժնուած է, ըսելով որ յետոյ այդ թնդրոյն վրայ նորէն պիտի տեսնուի ձեզի հետաքրքրական մեզի եւ մեր ազգայնոց համար, նոր բան մը եթէ ելլայ, պիտի փութանք ձեզի հաղորդել։»

Այս համակին բնագիրը Ժորէսի ցոյց տրուեցաւ եւ հարցուեցաւ թէ «թնդրոյ ատարկայ եղած մարմնոյն ներկայացուցիչը ո՞վ է։ Ժորէս պատասխանեց թէ «մարմին» խօսքը ընդհանուր իմաստ մը ունի։ Նախագահը ըսաւ թէ անարդ է, որով նշանակութիւն մը ունի. ուստի ի՞նչ նպատակով ասդպէս ըսուած է։ Ժորէս պատասխանեց թէ վերոգրեալ համակը վանականութեան կը վերաբերի, որպէս դատարանին հետ տանջութիւն մը չունի։ Նախագահը ըսաւ թէ համակին մէջ գրուած է որ ներկայացուցիչ եղող անձը մեկու մը այցելութիւն տուած է. ուստի պէտք է ըսէ որ օ՞վ է այդ անձը. որպէս զի հաւնցի որ նոյն անձը վանականութեան հետ տանջութիւն մը ունի՞ թէ ոչ։ Ժորէս պատասխանեց թէ գործի համար կաղմուած մարմնոյ մը ներկայացուցիչն է։ Նախագահը հարցուց թէ այդ մարմինը որոնցմէ կը բաղկանար եւ ի՞նչ գործ պիտի տեսնէր։ Ժորէս ըսաւ որ այդ պարագան չի գիտեր։ Նախագահը հարցուց թէ անծանօթ մարմնոյ մը հետ թղթակցութիւն կը կատարուի։ Ժորէս պատասխանեց թէ ասեւագոյն գործառնութեան մէջ այդ պարագան կը հանդիպի։ Նախագահը դիտել տուաւ որ նամակին մէջ ըսուած էր թէ մարդասիրութեան մէջ ելլալով, եթէ նոր բան մը ելլայ պիտի փութան հաղորդել. ուստի նախագահը ըսաւ թէ վանականութեան մէջ այդ տեսակ խօսքեր չեն գործածուիր։ Ժորէս պատասխանեց թէ «մարդասիրութեան» բառերը անարդարութիւններ են եւ թէ իրաւունքի եւ տեսակցական գործերու մէջ գանուելուն համար, անպէտք է անոնց։ Նախագահը ըսաւ թէ ինք վանականի չէ, այլ Սիրէրի վանականութեան մէջ պաշտօնեայ մը։ Ժորէս պատասխանեց թէ տարեկան հարկ մը գրելու թիւններ կան նոյն վանականութեան մէջ։

Վերջինիս Ժորէսի կողմէ 1905 մարտ 2 թուականով տեղ մը ուղղուած նամակի մը պատճէնին մէջ թաքուն իմաստով մէկ քանի բառեր կան։ Նախագահը հարցուց թէ այդ նամակը ինչ բանի կը վերաբերի. Ժորէս պատասխանեց թէ քանի որ գործի մը համար է, անոր վրայ խօսուած է։ Նախագահը հարցուց թէ ի՞նչ գործի համար է, բայց Ժորէս ըսելով որ պատասխանն հետ վերաբերութիւն մը չունի, պատասխան չտուաւ։ Աւարտ վրայ քնդհանուր դատախազը խօսք առնելով ըսաւ թէ այդ նամակին նկատմամբ տարբառանելը գրութիւն մը ունի որ կարդ մը բացատրութիւններ կը պարունակէ, որով դատարանին մէջ տեր մասին բացատրութիւն տալուցու համար արդէն պատճառ մը չկայ։ Ընդհանուր դատախազը պահանջեց որ հարցափորձը շարունակուի։ Նախագահը ըսաւ տիկ հրաւիրեց Ժորէսը որ պատասխանէ։ Ամբաստանեալը ըսաւ թէ ինք արդէն նշանաւոր նամակին պատասխանութիւնը, մինչ թէ ասեւարդեան գործերու վերաբերեալ նամակ մը ելլալով, դատարանին մէջ պիտի չկրնայ տեր առնոյ, ուստի բան իսկ խնդրոյն վերաբերեալ ելլալիք հարցումներուն պիտի պատասխանէ։ Նախագահը ըսաւ թէ ասոնց լուսաբանութիւնները եւ դատարանին հետ վերաբերութիւն ունին. ուստի հարկ է որ ճշդիւ պատասխանէ եղած հարցումներուն։ Ժորէս ըսաւ թէ ուղղակի խնդրոյն համար միայն պատասխան պիտի տայ։

Վերջինիս Ժորէսի կնոջ՝ փոխանական Աննա Նեէլսնի կողմէ Փիլիպ Մարտիրոսեանի դատաւորութեան 1905 յունիս 25 թուականի նամակին մէջ ըսուած է որ ինք խիստ հիւանդ եւ բժիշկի ալ նամակ գրելէ զինքը արդիւնք ելլալով, երկու տարի է ելի չէ գրած։

Ժորէսի ու կինոջը անունին յիշատակեալ եւ նոյն նամակաստան ու Ժ. Բրիսի գրասենեակին մէջ գտնուած վերջինիս լուսանկարը եւ բանդագուշանքներ պարունակող ուրիշ գրութիւններ ցոյց տրուեցան ամբաստանեալին, որ պատասխանեց թէ նամակատուէն գտնուած լուսանկարը իրենն է, թէ նոյն նամակատուէն առնուած ու բանդագուշանքներ իր ինքնի անունով եկած ելլալ նոյն տեսած է։ այդ գրութիւնները թէեւ իրեն ալ կու գան, սակայն ցոյց տրուած լուսանկարին այդ թիւը տուած ելլալը չի գիտեր։ Նախագահը ըսաւ թէ տակէ կը հասնի որ խորհրդարանի գաղտնարանը ունի եւ թէ՝ իրեն ու թէ հինգէ վերոյ տարիներ գրելիք գրելը հաւասար է։ Ժորէս ըսաւ թէ ինք գրելիք գրելու համար կարիք չունի։ Նախագահը հարցուց թէ այդ նամակին նկատմամբ ամբաստանելը գրութիւն մը ունի որ կարդ մը բացատրութիւններ կը պարունակէ, որով դատարանին մէջ տեր մասին բացատրութիւն տալուցու համար արդէն պատճառ մը չկայ։ Ընդհանուր դատախազը պահանջեց որ հարցափորձը շարունակուի։ Նախագահը ըսաւ տիկ հրաւիրեց Ժորէսը որ պատասխանէ։ Ամբաստանեալը ըսաւ թէ ինք արդէն նշանաւոր նամակին պատասխանութիւնը, մինչ թէ ասեւարդեան գործերու վերաբերեալ նամակ մը ելլալով, դատարանին մէջ պիտի չկրնայ տեր առնոյ, ուստի բան իսկ խնդրոյն վերաբերեալ ելլալիք հարցումներուն պիտի պատասխանէ։ Նախագահը ըսաւ թէ ասոնք ալ պատասխան պիտի տայ։

Սեր Լիրն Նիքոլա իլեանին անունան ուսումնասիրութեանը ասթիւ, երեկ շնորհաւորական ընդունելութիւններ կատարուեցան Սեր Լէրան դեսպանատան մէջ։

—Մեծ-Եպարքոսին ու արտաքին գործոց Նախարարին Քարտիմանները շնորհաւորական այցելութիւն առին Սեր Լէրան դեսպանատան մէջ։

—Մեծ-Եպարքոսին ու արտաքին գործոց Նախարարին Քարտիմանները շնորհաւորական այցելութիւն առին Սեր Լէրան դեսպանատան մէջ։

ՀԻԼՄԻ ՊԷՅ, Հաշուակալութեանց Ատենին Նախագահը, երեկ Հիմոզ, ուղեւորեցաւ ուստի համար։

ՄԱՆԱՍԴԵՐԻ մէկ գիւղին մէջ չորհինգ ուղղակներ ձերբակալուեր են։

ԴՈՆԻԱՑԻ քաղաքին մէջ ելեկտրական ժայթքումներ մը հասատուելու համար մեծաշնորհ խնդրող Ապուլլան փաշա եւ Բ. Դրան կողմէ ալ Մեծ-Եպարքոսին ու արտաքին գործոց Նախարարին Քարտիմանները, երեկ, Ռուսիոյ դեսպանատան գործակատարները։ Ցնոյ շնորհաւորական ընդունելութիւններ կատարուեցան։ Երեկ գիշեր ալ սեղան մը տրուեցաւ դեսպանատան մէջ։

— Օսմ. պանկանաւը, երէկ, դրօշ ներով զարդարուեցաւ եւ կեսօրէն ետքը՝ օրն արձակեց։

— Բոլոր դեսպանները, երէկ, ասուսկան դեսպանատունը երթալով, իրենց այցեմատոյ թղթատրեցին։

ՍԵՐ ԼԷՐԼՆ Նիքոլա իլեանին անունան ուսումնասիրութեանը ասթիւ, երէկ շնորհաւորական ընդունելութիւններ կատարուեցան Սեր Լէրան դեսպանատան մէջ։

—Մեծ-Եպարքոսին ու արտաքին գործոց Նախարարին Քարտիմանները, Սեր Լէրան դեսպանատան մէջ։

ՀԻԼՄԻ ՊԷՅ, Հաշուակալութեանց Ատենին Նախագահը, երէ

Ա.Զ.Գ. ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑ

ԸՆՏԻՐ ԼՈՒՅՍԿԻ

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑԻ

Հիւանդանոցիս Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել բարեսէր հասարակութեան թէ ինչպէս Հիւանդանոցիս լուսցկի վառմանելու արտօնութիւն տուած ըլլալով հրապարակ հանած է զայն, որ քիչ օրուան մէջ բուսական լոյս ընդունելութիւն գտած է։ Ուստի կը յանձնարարուի ամէն ասն համար տնկրաժչտ հանարաւած իր տեսակին մէջ առաջին եղող ասն լուցկին գործածել լոգաւոր բազմակարգ հասարաւութեան, որպէս վաճառման կեդրոնատեղին է Գալիս. Եէնի Ճամի փողոց, Շերէֆ խան, Մարթի էֆ. Շերիֆեանի վաճառատուն։

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Ժամանակացոյց կառախումբ. երթևեկ. 1905 սեպտ. 1 (Ն.Տ.) հինգշ. օրէն սկսեալ

ԳՕՆԻԱ—ԷՐԷՅԼԻ—ԳՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կախում. 622

Կայարան		Ապր. և Ճմբ. Առաւ.
Գոնիա	մեկ.	12 30
Գալին խան		1 1
Զուսրա		1 45
Աբդդէ էօբէն		2 13
Մահմատան		2 42
Դարմանդ	ժամ.	3 13
	մէջ.	3 28
Սիարօվա		3 54
Այրանէզ-Տէրբէնտ		4 44
Ալանա		5 20
Էրէյլի	ժամ.	5 45
	մէջ.	6 5
Գուլիկուլու	ժամ.	6 20

ԴԱՐՁ Կախում. 621

Կայարան		Ապր. և Ճմբ. Իրիկ.
Գուլիկուլու	մէջ.	6 35
Էրէյլի	ժամ.	6 53
	մէջ.	8 50
Ալանա		9 17
Այրանէզ-Տէրբէնտ		10 1
Սիարօվա		10 43
Դարմանդ	ժամ.	11 7
	մէջ.	11 22
Մահմատան		11 55
Աբդդէ էօբէն		12 24
Զուսրա		1 —
Գալին խան		1 36
Գոնիա	ժամ.	2 5

11—50

ՓԻՆԻՆԳԻՐՏ CUNARD

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻՆ ՇԱՏԵՆԱՅ ՕՐ

Որ ամէն հինգ ամսեայ կը բռնէն Լիվերպուլի եւ Ուսնէնից միջև.

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոն.
Իմպերատոր	18900	Սիլվանիա	839
Սաքսոնիա	18900	Համբուրգ	654
Լուսիտանիա	12950	Վեյլս	8229
Լուսիտանիա	12950	Բոհեմիա	2945
Սուլիմանիա	8345	Բիրմա	2936
Ալամանիա	8128	Ալբերտ	2935
Ինդիանա	8120	Համբուրգ	2552
Սէրմիա	7392	Սէրբիա	218
Ամերիկա	7389	Սէրմանիա	1600

Շոգեկառք չգնեսուր, նաւապետ Մարիսոն, ամսոյս դեկտ 30ին Լիվերպուլէն հոս կը հասնի ընդհանուր վաճառքով։

Դիմել առ ՀՈՐՆ և ՍԻԿԸՐ

34—50 Joly et Segora

Մէյմանէթի խան, թիւ. 6, 7, 8, Գալաթիա։ Գրաբ Մաս-Մանի փողոց 12

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ Վեհ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ

1892 Օգոստ. 2/14 եւ 1810 Սեպտեմբեր 20 բուսակիր Ֆերմանով

Դիմել Ընկերութեան կեդր. գրասենեակը, Գալաթիա, Նաղլ խան կամ հետեւեալ հասցէներուն.—

Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Գալիս Մ. Մ. Ի. Սուաք եւ Ռօսդի,
Շէյխ իւլ Իսլամ խան, Պոհէ դարս թիւ 10
Գ. Ս. Այմէլօղլու, Եմիր-Էօնիւ, Պոհչէ Գարս, Իզմիր փողոց։
Մարքիզիւլ. Մ. Ա. Անէլիուս, կայսրանի հրապարակ.
Դասաքիւլ, Բեսմիլ էֆ., շուկայի հրապարակ.
Դասաքիւլ, Մ. Ա. Անդրէա, Մասա հասատէի.
Գէօլիւ-քասէրէ, Մ. Ա. Տէմարլի.

Գալաթիա, Մ. Ա. Բիրմանց, թիւ 12. Թիւնել խան.
Գալաթիա, Մ. Էրգիէն Քրեմեզի, Թէվֆիգիէ խան.
Բէրա, Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց.
Շիշլի, Մ. Է. Ռոսէ, Գէօլիւ-քասէրէ հասատէի, թիւ 137.
Մեծ Կղզի, Բէսալ էֆ. Բ. Սօսմարիան, Բէշնիք.
Նաղլ խան, Հէյզարէն փողոց, թիւ 14։
Գալաթիա, Բօսքուրթիվի վճռատան դիմաց։

Գործակալութիւնք Օսմ. դիւաւոր քաղաքաց մէջ։

17 14—50

ԱՆՔՈՔ

Հիմնեալ 1858ին

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԷՋ ԳՏՆՈՒԱԾ ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԷՆԻՆ ՀԻՆԸ ԵՒ ԱՄԷՆԻՆ ՏԱՐԱԾԵԱԼԸ

Երաշխաւորութեան գումար Էջ. 183,000,000 | Վճարեալ գումարներ Որ. 287,000,000

Թուրքիոյ եւ Յունաստանի համար ընդհանուր գործակալ Ա. ՇԹԱՅՆՊՐՈՒԽ

21 Գալաթիա, Ինալիք խան 42—50

CAISSE PATERNELLE

ՓԷՍ ԲԱԴԷՐՆԷԼ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ՀԻՄՆԵԱԼ Ի ԳԱԼԻԼԻԱ 1841 ԻՆ

ԿԸ ԳՈՐԾԷ ՖՐԱՆՍ. ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՀՍԿՈՂՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱԿԱԿՇԵՌԻՆ ՏԱԿ

ՍԿԻԶԲԷՆ Ի ՎԵՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒ ԵՂԱԾ ՎՃԱՐՈՒՄ 300 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐ.
ՍԿԻԶԲԷՆ Ի ՎԵՐ ԱՐՁԱՆԱԳՐԵԱԼ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ 700 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐ.

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ՖՐ. 85,000,000
ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏԻ » 62,750,000

Ուրեմն ընթացիկ ապահովագրութեանց գումարին վրայ պահեստի համեմատութիւնն է 74%, որով ՓԷՍ ԲԱԴԷՐՆԷԼԻ ընծայած երաշխաւորութիւնը գեր ի վեր կը հանդիսանայ ուրիշ ընկերութեանց ցոյց տուած երաշխաւորութիւնեն։

Ընկերութեան Վարչական Խորհուրդը կազմուած է Ֆրանսայի ամէնէն նշանաւոր դրամատէրերէն, ինչպէս

Մ. ՌԸՆԷ ՊՐԻՍ, Արեւմտեան Ֆրանսայի երկաթուղեաց Ընկերութեան եւ Քրէսի Լիոնէի Վարչական Խորհրդոյ անդամ.
Մ. ՄԱՐԻԶ ՏԸ ՖԼԷՌԻ, Դրանսատլանտիք ընկերութեան Վարչական Խորհրդոյ անդամ.
Մ. ԿՈՄՍ ՏԸ ՍԷՆ ԿԻԼՀԷՄ, Նախկին գանձապահ.
Մ. Օ. ՄԱԶԸՐԱ, Ընդհ. Տնօրէն Քրէսի Լիոնէի.

Թուրքիոյ Տնօրէն Գ. ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամբուլ, Սուլթան-Համամ, Բասամ Քարքիրճիլը

Ընկերութեան վրայ Տեղեկութիւն տալու համար դիմել Քրէսի Լիոնէի.
ՍԱՆՕԹ. — Շահաւոր դիրք պիտի տուի ոչ ինձիկին որ կարեւոր արդիւնք մը իրագործած ըլլայ անձնապահ։

28 41—50

ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի ԵԳԻՊԱՍՍ

ԻՋՄԻՐԻ ՀՐԷԱԿԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ ԵՒ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ

Հիւանդարդ վիճակահանութեան տոմսակները, ինչպէս Իզմիրի հրէական որբանոցին եւ հիւանդանոցին, արդէն իսկ հրապարակ հանուած են։ Այդ վիճակահանութիւնը 3000 տերիներէ բաղկացած է, 10 թիւերով. տոմսակ եօթը թիւրամի մէջ պիտի չտրուի։ Առաջին մեծ պարգեւն է հրէական հարիւր հազար (200,000) դրուշ։ մէկերորդն 20 դրուշի հաշուեւոյ։ Իւրաքանչիւր թիւրամի ամբողջ տոմսակին գինն է մէկ մէճիտիէ, իսկ կէս տոմսակը կէս մէճիտիէ։ Մասնաւորապէս կը յանձնարարենք զայն վիճակահանութիւնը, որ զուտ մարդասիրական նպատակով կազմակերպուած է եւ տարբ վիճակահանութիւններէն բոլորովին տարբեր է։ Ինչպէս կարելի է տոմսակներուն, քանի որ տասնեակ թիւրամ, տեղի պիտի ունենայ լուսաբեր 7]20 դեկտեմբերին։ Ամբ տոմսակները ըստ ծանուցեալ ընդհանուր գործակալներուն մօտ, Գալաթիա, պարոնայք Մարսալ Լէվի եւ Հասիպ, Գալիս պարոնայք Տէվիսաս եւ Վանթեսաս։ 24—24

ԱԼԱԹՈՒՈՑ ԸՆԴՀ. ԴՈՐԾԱԿԱԼ.
Պ. Պ. ՄԱՐՏՈՒՇԷ ԼԷՎԻ ԵՒ ՀԱՍԻՊ
Մէհմէտ Ալի Փաշա խան Թիւ. 10

ԸՆԴՀ. ԴՈՐԾԱԿԱԼ, Ի ՊԱՂԻՍ
Պ. Պ. ՏԷՎԻՍԱՍ ԵՒ ՎԷՆԹՈՒՐԻ
Սիրքէճի Քիւչիւք Իսմաիլ Փաշա խան Թիւ 8

ՍԻՆԿԷՐ

ԿԱՅՍ. ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՆԹԱՍԹԻՒՆ

THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատէ շինուած ըլլալով, իրենց ամրութեամբ այնքան գերազանցուած են, որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակները եւ հոշակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ ոգնած են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը կարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքադրամ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր բոլոր աշխարհի մէջ։

Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին մեքենայի Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուներու մէջ։

Բէրա) 1. Մեծ փողոց, Պօն Մարշէի դիմաց թիւ. 343 եւ 343 կրկին։
) 2. » » Կալաթա Սերայի դիմաց։
Կալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի առաջ։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Գալիս) 1. Սալթան Համամ թիւ. 2։
) 2. Սալթան Գալաթիա, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ. 13։
Սկիւտար) Զարչէ պոյը, թիւ. 120։

Դասերը եւ նորոգութիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վարչատունը կը գտնուի Բէրա, Մեծ փողոց, թիւ. 343 եւ 343 կրկին. Սարդիս պէյ Տիրդ օղլի տունը։ 16 18—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՈ

Ընդարձակ Հալի Ի. Գալաթայ եւ Օսմանայ

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալամանս	1069	Տիրս	4311	Գիրանտոս	1581	Մարգիրս	3709	Մարգոս	1113
Ալէքս	3607	Ջանինս	987	Գիրանտ	3720	Միրամոս	3357	Ֆրանս	1785
Անտէլս	1541	Տանրս	3383	Հորտենս	3600	Մելս	1057	Սիրիս	1193
Արիադնէ	2277	Ջրաքս	1713	Լանտրիս	595	Մոնդէսէլիս	1785	Սէրբս	1303
Գասանս	1822	Տիտանիկ	504	Նամիս	2354	Մուլթիս	2419	Թասոս	1250
Գորտոնս	1264	Իպանս	4654	Նասոս	5040	Հերս	1023	Ֆ. Ուլլերգ	1043
Դրֆֆալս	4481	Իլտրանս	1590	Հելենս	1080	Օնեռ	4110	Թարիս	3327
Հէլլաս	1871	Իրանս	1841	Գէլտս	1653	Օնտանիա	4036	Թալէնս	1470
Գոտիրս	1337	Ֆրանս	954	Գոլրեթ	3307	Օրլանտս	1595	Ուլտրա	2429
Գասէս	1744	Ֆրիսլանդ	1928	Հուլիս	1709	Բալտրան	1687	Վասրա	1914
Դանս	1094	Ֆլամինկո	949	Լամ	1068	Բալտ	510	Զոլս	1389
Քրոնս	2739	Ֆրանսիսքո	4557	Լէրանդս	2277	Բրանդ	2332	Զանզիբար	1395
Միէլքս	1871	Գալիլէօ	3020	Լիվանդս	1543	Գրանտամ	1633	Տէլա	1350
Գուրտաս	4175	Գնիսանս	1243	Լանդրոս	3[illegible]	Ռոյս	1618	Փէրս	1300
Դանէս	3903	Գանդ	1011	Ֆրանս	724	Բրանէ	1789	Թորս	
Դորոս	895	Կրոնոս	1695	Մարէնկս	2273	Բրազիլիա	128	Մայկ	

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս հասած են։

Թորս չոգենաւը, նաւապետ Սէյս։
Միքաս չոգենաւը, նաւապետ Թոմ։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կը սպասուի։
Գլասգոս չոգենաւը, նաւապետ Պէլմէրի, ամսոյս 20ին։
Ալէքսոս չոգենաւը, նաւապետ Մէյնարտ, ամսոյս 10ին։
Դիմել առ Թոմաս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆԴԻՍՈՆ
Գալաթիա 22—24. Գիւրիւք Մեհմէտ խան. Գալաթիա 10 17—50

Cie RUSSE

Navigation à Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երթևեկութիւններ

Դեկտեմբեր

Դշ. 6/13 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առաւսն, Յալտան, Մթսխիթ, Իզմիր, Փիրա, Թարապլուս-Շամ, Գէրսէն, Սամսուն, Բաղ-Սայիտ, Ազիզանորիա ժամը 4ին իրիկուն։
Երբ. 8/21 Օտէսա ժամը 10ին առաւսն։
Երբ. 10/23 Մէյնէլիս, Իզմիր, Թրէյ, Ազիզանորիա ժամը 10ին առաւսն։
13 Օտէսա ժամը 2ին իրիկուն։ 21—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐՍԷՅԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ԲԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

Ա. կարգ Բարքէի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիա » 160 »
Բ. » Բարքէ » 150 »
» » Մարսիլիա » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գալաթիոյ Թօփհանէ քարտէլի վրայ։
15 13—50 Դ. ԲԸՂՈՒ

ՄՕՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող օդանաւերը

Ա. ԿԱՐԳԻ
Սէրի
Մինիս
Բափսիս
Թէյպր
Նարաօճ
Նավարին

Բ. ԿԱՐԳԻ
Նայդօրիս
Էմիլիա
Գուլգարիս
Մօտրիս
Ֆայրի
Ֆարու
Թիպս

Առաջին կարգի շոգենաւերը լաւ հանգստաւէտ են, նաւուն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ ունին ճամբորդներու համար տեսակի ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ սանմանփակ թասով ճամբորդներ կրնան բոլոր տեսակի չունին։

Դ. Գալաթ Լիվերպուլ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ Խարբերդ կամ Գալաթիոյ մօտը հասնելու համար իրենց կոնտանգները ասն չոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստները ասնելու համար ապրանքներ կ'ընդունուի։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈՂ և ԸՆԿ.
Գործակալք
Ուլիթլ խան, Պոհչէ գարս, Գալիս
ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
32—50 31 Ճէյմս Սգրէդ, Հիվրալ

Առաջնորդ ՋԱՐՆՀ ԵՄԻՍՈՆԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1905 Նոյեմբեր 1 (Ն.Տ.) Չորեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ

ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 2 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 44 Խառն Առաւ.	Թ. 4 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 6 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 8 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 10 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 22 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 12 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 14 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 16 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 18 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 20 Ճամբ. Իրիկ.
		ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Քարաքէօյ Կամաւրլ	մկն.	1 15	1 5	3 36	5 3	6 14	7 23	8 28	9 59	10 30	11	11 36	12 33
	ժամ.	1 35	1 5	3 56	5 23	6 34	7 43	8 48	10 19	10 50	11 20	11 56	12 53
Հայտար Փաշա	մկն.	1 42	2	4 1	5 28	6 39	7 48	9	10 24	10 55	11 25	12 4	1 —
Քըզըլ Թօփրաք	»	1 51	—	4 9	5 36	6 47	7 56	9 9	10 32	11 3	11 33	12 12	1 8
Ֆէնէր Պօյու	»	1 54	2 11	4 12	5 39	6 50	7 59	9 13	10 35	11 6	11 37	12 15	1 11
Կէօզ Թէփէ	»	1 58	—	4 16	5 43	6 54	8 3	9 19	10 39	11 10	11 41	12 19	1 15
Էրէնքէօյ	»	2 3	2 22	4 20	5 48	6 58	8 8	9 25	10 44	11 13	11 46	12 23	1 19
Պօսքանճը	»	2 12	2 32	4 26	5 54	7 4	8 14	9 34	10 [illegible]		11 52	12 30	1 25
Մալթէպէ	»	2 22	2 44	4 35	6 2	7 13	8 23	9 45	10 59		12 —	12 8	1 33
Քարթալ	»	2 33	2 57	4 45	6 12	7 23	8 33	10 2	11 9	ժամ.	12 11	12 48	1 43
	ժամ.	2 40	3 7	4 52	6 19	7 30	8 40	10 12	11 16		12 18	12 55	1 50
Բէնտիք	մկն.		3 12					10 22					
Թուզլա	»		3 34					10 43					
Կէյպզէ	»		3 54					11 3					
Տիլ Իսքէլէսի	»		4 16					11 25					
Թափչանճիլ	»		4 26					11 35					
Հէրէքէ	»		4 43					11 52					
Եարմանա	»		5 4					12 15					
Գուրբուլ Չիֆթլիք	»		5 17					12 28					
Տէրինճէ	»		5 28					12 39					
	ժամ.		5 42					12 53					
Իզմիտ	մկն.		6 7										
Դէօյիւք Տէրպէնտ	»		6 42										
Սապանճա	»		7 6										
Համիտիէ	»		7 30										
Կէյվէ	»		8 13										
Աք Հիսար	»		8 35										
Մէքէճէ	»		9 4										
Լէֆքէ	»		9 28										
Վէզիր Խան	»		10 3										
	ժամ.		10 44										
Հիլէճիք	մկն.		10 55										
Քարաքէօյ	»		12 5										
Գոզիիւք	»		12 50										
Ին Էօնիւ	»		1 40										
Զուքուր Հիսար	»		2 11										
Էսկի Շեհիր	ժամ.		2 50										

1906 փետր. 15էն սկսեալ կ'երթեւեկեն 1905 նոյեմ. 13 եւ 1906 փետր. 15ի սկսեալ կ'երթեւեկեն

30—50

ԴԱՐՁ

ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 1 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 3 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 5 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 7 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 9 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 11 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 13 Ճամբ. Առաւ.	Թ. 41 Խառն Առաւ.	Թ. 15 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 17 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 19 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 21 Ճամբ. Իրիկ.	Թ. 43 Խառն Առաւ.	Ճամբ. Իրիկ.
		ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Էսկի Շեհիր	մկն.													11 15	
Զուքուր Հիսար	»													11 51	
Ին Էօնիւ	»													12 23	
Պօշնիւք	»													12 59	
Քարաքէօյ	»													1 33	
														2 23	
Պիլէճիք	ժամ.													2 33	
	մկն.													3 9	
Վէզիր Խան	»													3 44	
Լէֆքէ	»													4 17	
Մէքէճէ	»													4 43	
Աք Հիսար	»													5 6	
Կէյվէ	»													6 —	
Համիտիէ	»													6 16	
Սապանճա	»													6 41	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	»													7 13	
Իզմիտ	ժամ.													7 38	
	մկն.													7 53	
Տէրինճէ	»								1 10					8 4	
Թիւթիւն Չիֆթլիք	»								1 28					8 15	
Եարմանա	»								1 40					8 40	
Հէրէքէ	»								1 52					8 51	
Թափչանճիլ	»								2 19					9 2	
Տիլ Իսկէլէսի	»								2 29					9 31	
Կէյպզէ	»								2 43					9 58	
Թուզլա	»								3 11					10 15	
									3 33					10 32	
Բէնտիք	ժամ.								3 55					10 45	
	մկն.	12 45	1 28	1 47	2 4	2 25	3 10		4 8	5 45	6 53	8 5	9 29		12 3
Քարթալ	»	12 53	1 36	1 55	2 12	2 34	3 18		4 21	5 53	7 1	8 13	9 37		12 12
Մալթէպէ	»	1 3	1 46	2 5	2 23	2 45	3 28		4 37	6 3	7 12	8 24	9 48		12 22
Պօսքանճը	»	1 11	1 54	2 14	2 32	2 53	3 36		4 49	6 11	7 20	8 33	9 56		12 31
Էրէնքէօյ	»	1 17	2 1	2 20	2 39	3 —	3 42	4 27	5 2	6 17	7 26	8 39	10 2		12 37
Կէօզթէպէ	»	1 21	2 5	2 24	2 43	3 4	3 46	4 31	5 7	6 21	7 30	8 43	10 6		12 41
Ֆէնէր Պօյու	»	1 25	2 10	2 28	2 48	3 8	3 50	4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 10		12 45
Քըզըլ Թօփրաք	»	1 28	2 13	2 31	2 51	3 11	3 53	4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 13		12 48
Հայտար Փաշա	ժամ.	1 35	2 20	2 38	2 58	3 18	4 —	4 45	5 24	6 35	7 44	8 57	10 20		12 55
	մկն.	1 42	2 25	2 43	3 3	3 23	4 5	4 50	5 34	6 40	7 49	9 2	10 25		1 —
Քարաքէօյ Կամաւրլ	ժամ.	2 2	2 45	3 3	3 23	3 43	4 25	5 10	5 54	7 —	8 9	9 22	10 45		1 20

1905 նոյեմ. 14էն սկսեալ կ'երթեւեկեն 1906 փետր. 13 եւ 1906 փետր. 14էն սկսեալ կ'երթեւեկեն